

SKYLUX 60/700 AZ

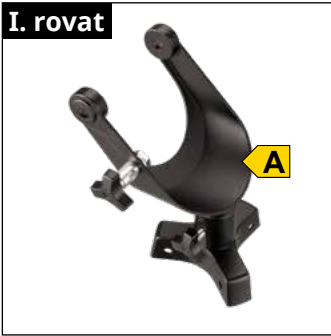
Refraktor távcső
azimutális tartóval

Művészet. 961876100000. szám



ÁBRA 1

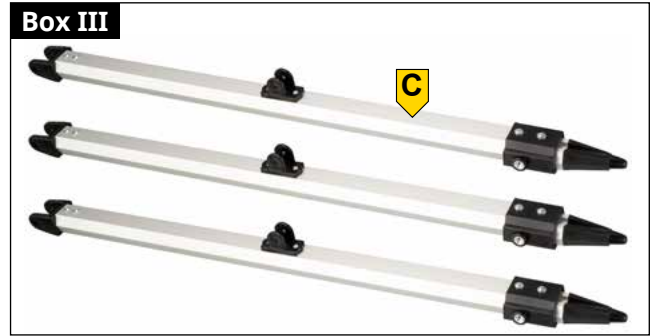
I. rovat



Box II



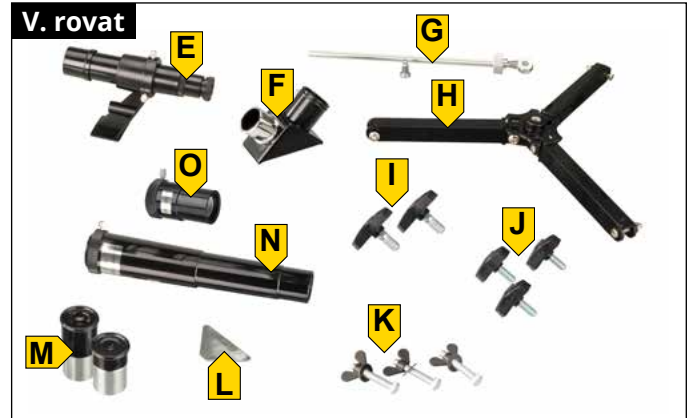
Box III



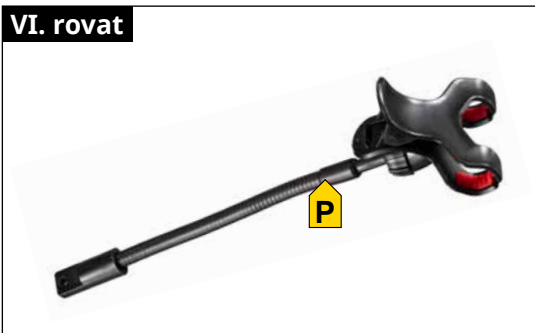
Box IV



V. rovat



VI. rovat



Box VII



ÁBRA 2



INHALT

FEATURES	5
ABOUT THIS INSTRUCTION MANUAL	5
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	5
SCOPE OF DELIVERY (FIG. 1)	6
PARTS LIST (FIG. 2)	6
A SETTING UP THE TRIPOD AND MOUNTING THE ACCESSORY TRAY	6
B FASTENING THE TELESCOPE IN THE MOUNT AND ALIGNING IT	7
C ATTACHING ACCESSORIES FOR VISUAL OBSERVATION	7
D FIRST OBSERVATION	8
E ATTACHING OPTIONAL ACCESSORIES	8
F MOUNTING THE SMARTPHONE HOLDER	8
G ASTRO SOFTWARE	9
H POSSIBLE OBSERVATION OBJECTS	9
CLEANING & MAINTENANCE	10
STORAGE	10
TROUBLESHOOTING	10
TECHNICAL DATA	10
DISPOSAL	11
WARRANTY	11

IMPRESSZUM

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Németország
www.bresser.de

Garanciális igényekkel vagy szervizeléssel kapcsolatos kérdéseivel kapcsolatban kérjük, olvassa el a jelen dokumentációban található "Garancia" és "Szolgáltatás" megjegyzéseket.

Megértésüket kérjük, hogy a kérértlen visszaküldések nem dolgozhatók fel.
Hibák és technikai változások fenntartva.

© 2023 Bresser GmbH. Minden jog fenntartva.

A dokumentáció bármilyen formában (pl. fénymásolat, nyomtatás stb.) történő reprodukálásához, valamint az elektronikus rendszereken (pl. képfájl, weboldal stb.) történő felhasználáshoz és terjesztéshez a gyártó előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges.

A jelen dokumentációban használt megfelelő vállalatok megnevezéseit és márkaneveit általában a kereskedelmi, védjegy- és/vagy szabadalmi jog védi Németországban, az Európai Unióban és/vagy más országokban.

ÉRVÉNYESSÉGI MEGJEGYZÉS

Ez a dokumentáció a következő cikkszámokkal rendelkező termékekre érvényes: 9618761000000

Verzió: 0323

Leírás: Manual_9618761000000_Skylux-60-700-AZ_hu_BRESSER_v032023a

A szolgáltatás igénylésekor mindig legyenek ezek az információk.

FUNKCIÓK

- Akromatikus refraktor üveglencserendszerrel
- Azimuthal tartó finom beállítással
- Állítható magasságú állvány kiegészítő tálcával
- 2 okulárt tartalmaz
- 3x Barlow objektív mellékelve
- Zenith tükör mellékelve
- Okostelefon tartó hajlítható felfüggesztéssel
- Akár 525-szörös nagyítás a mellékelt tartozékokkal

A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓRÓL

JEGYZET

Ezt a használati utasítást az eszköz szerves részének kell tekinteni.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat és a kezelési utasításokat. Tartsa ezeket a használati útmutatót biztonságos helyen későbbi felhasználás céljából. Ha az eszközt értékesítik vagy továbbadják, a használati utasítást át kell adni a termék új tulajdonosának/felhasználójának.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A VAKSÁG VESZÉLYE!

- Soha ne nézzen közvetlenül a napra vagy annak közelébe ezzel a készülékkel megfelelő napelemes szűrő nélkül! A közvetlen napfény néhány másodpercen belül súlyos károkat okoz a szemében, vagy akár vakságot is.
- A nap megfigyelése során távolítsa el a kereső hatókörét, és csak a mellékelt napszűrőt helyezze be az objektív lencse elé, mielőtt megfigyelné. Feltétlenül olvassa el a napelemes szűrőre vonatkozó külön kezelési utasításokat is!

A FULLADÁS VESZÉLYE!

- Tartsa távol a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, gumiszalagok stb.) gyermekektől!
- Kis részeket tartalmaz, amelyek lenyelhetők.

TŰZVESZÉLY!

- Ne tegye ki ezt a készüléket - különösen a lencsét - közvetlen napfénynek! A fénysugarak koncentrációja tüzet okozhat.

ANYAGI KÁRVESZÉLY!

- Ne szerelje szét a készüléket! Hiba esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országáért felelős szervizközponttal.
- Ne tegye ki a készüléket erős rezgéseknek.

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM (1. ÁBRA)

BOX I: Szerelőfej (A)

BOX II: Tartozék tálca (B)

BOX III: 3 db. állvány lábak (C)

BOX IV: Optikai cső (D)

V. ROVAT: 5x24-es keresőtávtartó konzollal (E), átlós tükörrel (F), stabilizáló rúd rövid menetes csavarral (G), állványpók 3 db-val, kis csavarok és reteszelőanyák (előösszesítve) (H), 2 db. nagy szárnycsavarok (I), 3 db. kis szárnycsavarok (J), 3 db. hatszögfejű csavar alátétekkel és szárnyanyákkal (K), csavarhúzó (L), 2 db. okulárok (M), 1,5x felálló lencse (N), 3x Barlow lencse (O)

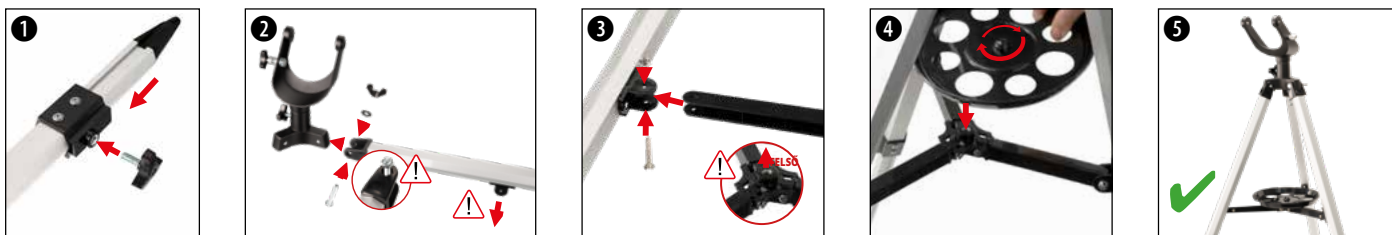
BOX VI: Okostelefon tartó (P),

BOX VII: Napelemes szűrő (Q)

ALKATRÉSZLISTA (2. ÁBRA)

- 1 Harmatvédő pajzs porvédővel A (nem látható)
- 2 Optikai cső belső menettel A (nem látható)
- 3 Objektív objektív (belső)
- 4 Rögzítőcsavarok (a csőhöz, 2 db, zárt)
- 5 Kereső célkitűzés
- 6 Kereső hatóköre keresőtartóval A (előre összeszerelt alkatrészek)
- 7 Beállító csavarok (a keresőn, 3 db, előkondicionált)
- 8 Kereső okulár fókuszáló gyűrűvel
- 9 Kereső cipő (a csőn, előre összeszerelve)
- 10 Okulár
- 11 Rögzítőcsavar (az átlós tükörön, 1 db, előre összeszerelve)
- 12 90°-os átlós tükör
- 13 Rögzítőcsavar (a hosszabbító gyűrűn, 1 db, előre összeszerelve)
- 14 Hosszabbító gyűrű (az okulárhosszabbításon)
- 15 Okulárhosszabbítás
- 16 Fókuszkerék
- 17 Rögzítőcsavar (tengely rögzítéséhez) A hatszögletű fejcsavarral, B szárnyanyával, C alátéttel (minden alkatrész zárt)
- 18 Szerelővilla (az állvány lábára)
- 19 Az állványláb felső része
- 20 Az állványláb alsó része (kinyújtható)
- 21 Lábhegy (az állvány lábán)
- 22 Állvány lábbilincs
- 23 Szárnycsavar (zárt)
- 24 Rögzítő csapok (előre felszerelve az állvány lábára)
- 25 rögzítőcsavar (az állványpók felszereléséhez) A menetes csavarral, B záranyával (állványpókra előre összeszerelt alkatrészek)
- 26 Állványpók A rúddal B központi menettel
- 27 Kiegészítő tálca
- 28 stabilizáló rúd (egyoldalas) A rögzítőcsavarral B finombeállító kerékkel
- 29 Rögzítőcsavar helymeghatározó furattal (előre felszerelve a rögzítővillára)
- 30 Szerelő villa A nyílásokkal
- 31 Rögzítőcsavar a vízszintes mozgáshoz (előre felszerelve a rögzítővillára).
- 32 Szerelőtengely (háromoldalas)
- 33 Végdarab lyukkal (az okostelefon tartóján)

A | AZ ÁLLVÁNY BEÁLLÍTÁSA ÉS A KIEGÉSZÍTŐ TÁLCA FELSZERELÉSE



- 1) Csavarja be a három szárnycsavart (23) az állvány lábbillincsek menetébe (22), és húzza meg kézzel.
- 2) Csúsztassa a három állványláb rögzítő villáit (18) a szerelőtengelyekre (32), és rögzítse őket a rögzítőcsavarokkal (30) a rögzítőcsavarokkal (17).
FONTOS: Szereléskor győződjön meg arról, hogy a rögzítőcsapok (24) lefelé mutatnak, és a hatszögfejú csavar (17A) feje bekapcsolja a rögzítővilla megfelelő mélyedését.
- 3) Távolítsa el a kis rögzítőcsavarokat (25) az állványpók (26) végéről, és tegye félre őket elérhető közelségben. Helyezzük az állványpók (26) végeit a rögzítőcsapokra (24), és rögzítsük őket az előzőleg eltávolított rögzítőcsavarokkal.
FONTOS: Győződjön meg arról, hogy az állványpók központi menete (26B) felfelé mutat a szerelővilla irányába (30) felszereléskor.
- 4) Helyezze az állványt függőlegesen egy szilárd, lehetőleg vízszintes felületre, hogy vízszintes és biztonságos legyen. Csavarja be a tartozéktálcát (27) a központi menetbe (26B).
- 5) A távcső alapja állványokkal, tartóval és kiegészítő tálcával most már használatra kész.
JEGYZET: Az állványlábak lábhegyei kompenzálhatják a talaj enyhe egyenetlenségeit. Egyenetlenebb felületek esetén az állványlábak magassága önállóan állítható be. Ehhez lazítsa meg kissé az állvány lábbillincsein (22) lévő szárnycsavarokat (23), és húzza tovább egymástól az állvány lábszárának alsó részeit, vagy ennek megfelelően tolja be őket. Ezután ismét kézzel húzza meg a szárnycsavarokat (23). A szintállvány ellenőrzéséhez helyezzen egy lélekszintet a kiegészítő tálcára.

B | A TÁVCSŐ RÖGZÍTÉSE A TARTÓBA ÉS IGAZÍTÁSA



- FIGYELEM! A következő szerelési lépések során mindig tartsa a csövet egyik kezével, hogy megakadályozza a leesést vagy a felfordulást. Ez helyrehozhatatlan károkat okozhat a csőben és az optikában!
- 6) Tartsa a rögzítőcsavarokat (4), a stabilizáló rudat (28) és a rögzítőcsavart (28A) elérhető közelségben. Helyezze az optikai csövet (2) felülről a rögzítővillába úgy, hogy az optikai cső (2) belső menetei (2A) pontosan a rögzítővillák nyílásai (30A) mögött helyezkedjenek el.
 - 7) Vegye ki a rögzítőcsavarokat (4), és csavarja át a rögzítővilla nyílásain (30A) az optikai cső belső meneteibe (2A), és húzza meg kézzel.
 - 8) Vegye ki a stabilizáló rudat (28), és nyomja át a rögzítőcsavar (29) helymeghatározó furatán, és húzza meg kissé a rögzítőcsavart.
 - 9) Csavarja be a stabilizáló rudat kézzel az optikai cső (2) belső menetéhez (X) a kis rögzítőcsavar (28A) és a csavarhúzó (I) segítségével.
 - 10) Lazítsa meg a rögzítőcsavart (31) vízszintes mozgáshoz, hogy az optikai csövet (2) vízszintesen mozgassa (jobbra vagy balra). Egy adott vízszintes helyzetben történő rögzítéshez kézzel húzza meg a rögzítőcsavart (31). Az optikai cső (2) függőleges mozgásához enyhén lazítsa meg az optikai cső (4) rögzítőcsavarjait (4) és a rögzítőcsavart (29) a rögzítővillán. A kívánt pozíció elérése után kézzel húzza meg újra az összes rögzítőcsavart.
JEGYZET: Minden éjszakai megfigyelés előtt az optikai csövet (2) vízszintesen kell igazítani, és az objektív lensét (3) észak felé kell irányítani. Egy kis iránytű segíthet a pontos igazításban.

C | TARTOZÉKOK RÖGZÍTÉSE A VIZUÁLIS MEGFIGYELÉSHEZ

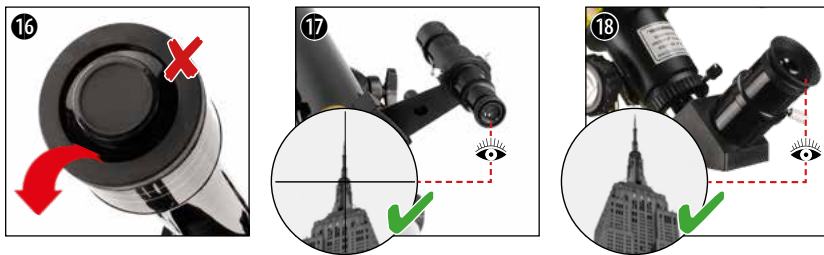


ALAPVETŐ TARTOZÉKOK - KERESŐ, ÁTLÓS TÜKÖR ÉS OKULÁROK

- 11) Helyezze be a keresőt (6) a kereső konzolljával (6a) együtt a keresőcipőbe (7) az optikai csővön (2).
- 12) A kereső (6) akkor van megfelelően felszerelve, ha az objektív objektív (3) és a kereső lencse (5) ugyanabba az irányba mutat.
- 13) Lazítsa meg a rögzítőcsavart (13) a fókuszáló gyűrűn (14), hogy a védőkupak eltávolítható legyen, és a szemlencse hosszabbítás (15) nyílása ne szakadjon el. Helyezze be az átlós tükröt (12) az okulárhosszabbításba (15), és kézzel húzza meg újra a rögzítőcsavart (13) a fókuszáló gyűrűn (14).
- 14) Lazítsa meg a rögzítőcsavart (11) az átlós tükrön (12), hogy a nyílása ne legyen elzárva. Helyezzen be egy okulárt (10) az átlós tükröbe (12), és kézzel húzza meg újra az átlós tükrő rögzítőcsavarját (11).
BORRAVALÓ! Kezdjen minden megfigyelést alacsony nagyítású okulárral. Erre a következők vonatkoznak: Minél nagyobb a gyújtótávolság mm-ben, annál alacsonyabb a nagyítás. Példa: egy 10 mm-es okulár kevesebb nagyítást biztosít, mint egy 4 mm-es okulár
- 15) A távcső most már használatra kész.

D | ELSŐ MEGFIGYELÉS

D-1 FÖLDMEGFIGYELÉS

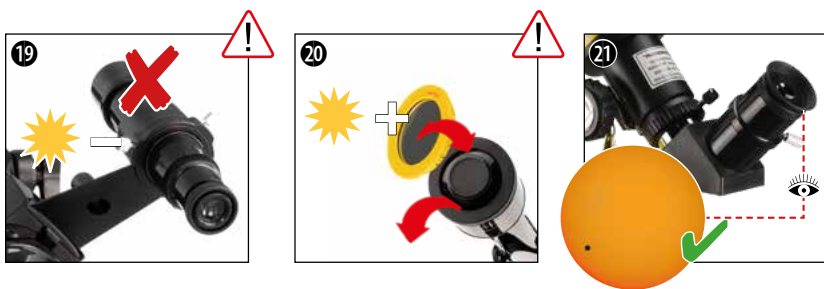


16) Távolítsa el a porvédő sapkát (1A) a harmatvédő pajzsról (1).

17) Irányítsa a teljes távcsövet a megtekinteni kívánt tárgyra. Nézze át a kereső okulárját (8), és állítsa be az objektumot a látómező közepére (célkeresztekre) a távcső vízszintes és függőleges beállításával. Szükség esetén a kép élessége a kereső okulárján lévő fókuszáló gyűrűvel állítható be (8).

18) Amikor a szemlencsén keresztül nézünk (10), a tárgy felnagyítva látható. Szükség esetén a kép élessége a fókuszkerék segítségével állítható be (16).

D-2 NAP MEGFIGYELÉS



A VAKSÁG VESZÉLYE!

- Soha ne nézzen közvetlenül a napra vagy annak közelébe ezzel a készülékkel megfelelő napelemes szűrő nélkül! A közvetlen napfény néhány másodpercen belül súlyos szemkárosodást vagy akár vakságot is okoz.
- A nap megfigyelése során távolítsa el a kereső hatókörét, és csak a mellékelt napszűrőt helyezze be az objektív lencse elé, mielőtt megfigyelné. Feltétlenül olvassa el a napelemes szűrőre vonatkozó külön kezelési utasításokat is!

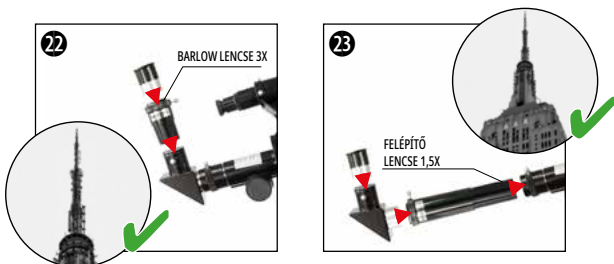
19) Teljesen szerelje szét a kereső hatókörét (6) az optikai csőből (2).

20) Távolítsa el a porvédő sapkát (1A) a harmatvédő pajzsról (1). Helyezze a napszűrőt (Q) a harmatvédőre (1) a porvédő (1A) helyett.

21) A szemlencsén keresztül nézve (10) a nap felnagyult. Szükség esetén a kép élessége a fókuszkerék segítségével állítható be (16).

E | OPCIONÁLIS TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

BARLOW LENCSE ÉS/VAGY FELÁLLÓ LENCSE



A C. fejezet leírja, hogyan kell az alapvető tartozékokat a távcsőre szerelni.

Ezenkívül speciális kiegészítők is használhatók. Az ebben a távcsőkészletben található speciális tartozékok összeszerelését és működését az alábbiakban ismertetjük.

22) A 3x Barlow lencse az átlós tükör (12) és az okulár (10) közötti sugárútba kerül. Ez 3-szoros (számított) nagyítási növekedést biztosít.

JEGYZET: A képbővítésen kívül nincs optikai képváltozás. Azaz az átlós tükör (12) által okozott képinverzió (oldalirányban fordított) megmarad.

23) Az 1,5-szeres felépítő lencse a szemlencsehosszabbítás (15) és az átlós tükör (12) közé kerül a sugár útjába. A nagyítás 1,5-szeres növekedése mellett képfordítást is kínál.

F | AZ OKOSTELEFON-TARTÓ FELSZERELÉSE



Az okostelefon-tartó (P) a megfigyelő közvetlen látóterébe van szerelve.

24) Tartsa az optikai csövet (2) az egyik kezével, és egyszerre csavarja le a szerelővillán lévő két rögzítőcsavar (4) egyikét (30), és tegye félre karnyújtásnyira. Helyezze be a rögzítőcsavart (4) az okostelefon tartójának (P) végdarabján (P) lévő lyukon és a rögzítővillán lévő nyíláson (30), és csavarja vissza az optikai csőre (2).

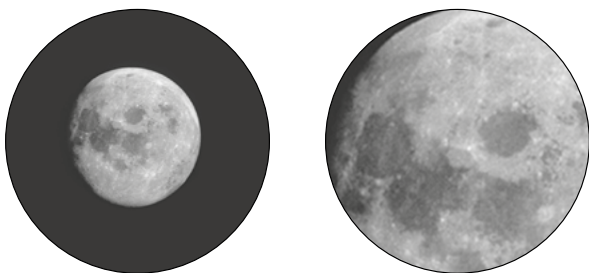
25) Rögzítse az okostelefont az okostelefon tartójának megfogó karjába. Nyissa meg bármelyik Sky alkalmazást az okostelefonon, és hajlítsa meg a tartó mozgatható karját a kívánt pozícióba a megfigyeléshez.

G | ASTRO SZOFTVER

Az éjszakai égbolton való jobb tájékozódás érdekében az Astro "Stellarium" szoftvert letöltésre biztosítjuk internetes platformunkra. Töltse le a szoftvert és a részletes felhasználói kézikönyvet az alábbi webes linken keresztül:
<http://www.bresser.de/download/stellarium>

H | LEHETSÉGES MEGFIGYELÉSI OBJEKTUMOK

Az alábbiakban kiválasztottunk és elmagyaráztunk néhány nagyon érdekes égitestet és csillagcsoportot. A kézikönyv végén található kísérő illusztrációkon láthatja, hogyan fogja látni a tárgyakat a távcsövön keresztül a mellékelt okulárokkal - jó megtekintési körülmények között:



HOLD

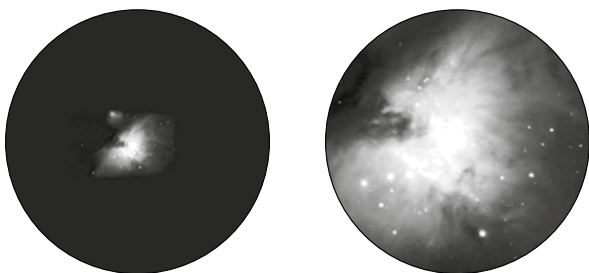
A Hold a Föld egyetlen természetes műholdja

Pálya: kb. 384 400 km-re a földtől

Átmérő: 3,476 km

Távolság: 384 401 km

A hold az őskori idők óta ismert. Ez a második legfényesebb tárgy az égen a nap után. Ahogy a hold havonta egyszer kering a föld körül, a föld, a hold és a nap közötti szög folyamatosan változik; ezt láthatjuk a Hold fázisainak ciklusaiban. A két egymást követő újholdfázis közötti idő körülbelül 29,5 nap (709 óra).



ORION / M42 CSILLAGKÉP

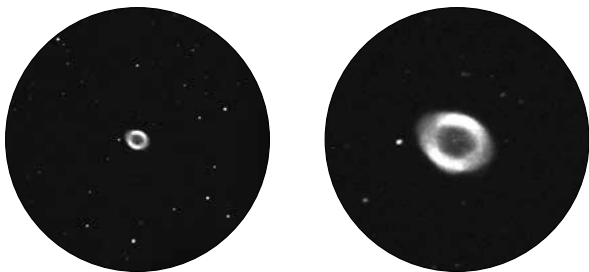
Jobb felemelkedés (R.A): 05:32.9 (óra : perc)

Deklináció (DEC): 05:25 (fok : perc)

Távolság: 1,500 fényév

Körülbelül 1500 fényév távolságban az Orion-köd (M42) az ég legfényesebb diffúz köde - szabad szemmel látható, és minden méretű távcső számára kifizetődő objektum, a legkisebb távcsőtől a legnagyobb földi obszervatóriumokig és a Hubble-űrtávcsőig.

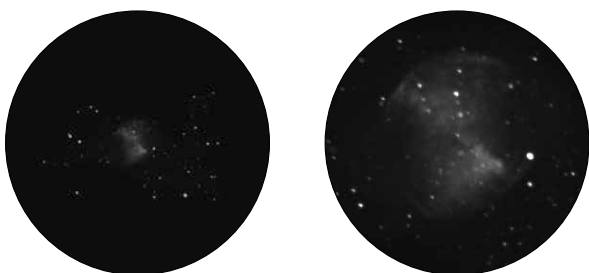
Ez egy sokkal nagyobb hidrogéngáz- és porfelhő fő része, amely több mint 10 fokkal terjed ki az Orion csillagkép mintegy felénél. Ennek a hatalmas felhőnek a kiterjedése több száz fényév.



LEIER / M57 CSILLAGKÉP

Jobb felemelkedés (R.A): 18:51.7 (óra : perc)
 Deklináció (DEC): 32:58 (fok : perc)
 Távolság: 4.100 millió fényév

A Lyra csillagképben található híres M57 Gyűrű-ködöt gyakran egy bolygóköd prototípusának tekintik; ez az északi félteke nyári égboltjának egyik pompája. A legújabb tanulmányok kimutatták, hogy valószínűleg a központi csillagot körülvevő fényesen izzó anyag gyűrűje (torus) (csak nagyobb távcsövekkel látható), nem pedig gömb alakú vagy ellipszoid gázszerkezet. Ha a Gyűrű-ködöt az oldalsíkról néznénk, az a Dumbell-köd M27-esére hasonlítana. Ennek az objektumnak a ködének pólusára nézünk.



VIXEN CSILLAGKÉP / M27

Jobb felemelkedés (R.A): 19:59.6 (óra : perc)
 Deklináció (DEC): 22:43 (fok : perc)
 Távolság: 1,250 millió fényév

A Dumbbell-köd M27 vagy a Vixen-i Súlyzó-köd volt az első bolygóköd, amelyet valaha felfedeztek. 1764. július 12-én Charles Messier felfedezte ezt az új és lenyűgöző objektumosztályt. Ezt az objektumot szinte pontosan az egyenlítői síkjából látjuk. Ha a Dumbell-ködöt az egyik pólusról látnánk, valószínűleg gyűrű alakú lenne, és hasonlítana arra a látványra, amelyet az M57-es Gyűrű-ködből ismerünk.

Ez az objektum már jól látható, viszonylag jó időjárási körülmények között, alacsony nagyításoknál.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A lencsét (okulárokat és/vagy objektív lencsét) csak puha és szőszmentes ruhával (pl. mikroszálal kendővel) tisztítsa meg. A lencsék karcolódásának elkerülése érdekében csak enyhe nyomást gyakoroljon a tisztítókendővel.
- A makacsabb szennyeződések eltávolításához nedvesítse meg a tisztítókendőt egy szemüvegtisztító oldattal, és óvatosan törölje le a lencsét.
- Védje a készüléket a portól és a nedvességtől! Használat után, különösen magas páratartalom mellett, hagyja, hogy a készülék rövid ideig szobahőmérsékleten akklimatizálódjon, hogy a maradék nedvesség eloszljon.

RAKTÁROZÁS

- Tárolja a szállítási dobozban, ha hosszú ideig nem használja.


HIBAELHÁRÍTÁS

Hibák:	Segítség
Nincs kép	Távolítsa el a porvédő kupakot az objektívnyílásból.
Elmosódott kép	Fókuszálás a fókuszkerékkel
A fókuszálás nem lehetséges	Várakozás a hőmérséklet kiegyenlítésére (kb. 30 perc)
Rossz kép	Soha ne nézz üvegtáblán keresztül
A keresőben látható, de a távcsőben nem látható megfigyelési objektum	A kereső beállítása
"Görbe" kép az átlós tükör ellenére	Az átlós tükröt függőlegesen kell igazítani az okulárhosszabbításhoz.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	Skylux 60/700 AZ
Objektív lencse diam.	60 mm
Gyújtótávolság (opt. cső)	700 mm
Felszerel	azimutál-tartó
Háromlábú	állítható magasságú alumínium állvány
Kereső	optikai, 5x24
Szemlencse	SR-4 mm, H-20mm
Egyéb tartozékok	Átlós tükör, 1,5x felállító lencse, 3x Barlow objektív, napelemes szűrő, okostelefon tartó

MEGSZABADULÁS

 A csomagolóanyagokat típus szerint dobja ki. A megfelelő ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a helyi hulladékártalmatlanítási szolgálathoz vagy a környezetvédelmi hatósághoz.

Az eszköz ártalmatlanításakor tartsa be a jelenlegi jogszabályokat! A megfelelő ártalmatlanításra vonatkozó információk a településhulladék-ártalmatlanítási szolgáltatóktól vagy a Környezetvédelmi Ügynökségtől szerezhetők be.

GARANCIA

Ez a termék a vásárlás dátumától számított 5 évig garantált. A teljes jótállási feltételeket lásd a termékhez külön mellékelt jótállási füzetben.

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH

Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.

Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL

Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: info@bresserbenelux.nl
Telefoon*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux

Smirnoffstraat 8
7903 AX Hoogeveen
The Netherlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).



E-Mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU

c/Valdemorillo,1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede · Németország
www.bresser.de

    @BresserEurope

